

Nacrt
Prijedlog zakona broj_____

**PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU
TEMELJNOG SPORAZUMA IZMEĐU VLADE REPUBLIKE HRVATSKE I
SVJETSKE ZDRAVSTVENE ORGANIZACIJE O USPOSTAVI TEHNIČKO-
SAVJETODAVNE SURADNJE,
S KONAČNIM PRIJEDLOGOM ZAKONA**

Zagreb, travanj 2006.

**PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU TEMELJNOG
SPORAZUMA IZMEĐU VLADE REPUBLIKE HRVATSKE I SVJETSKE
ZDRAVSTVENE ORGANIZACIJE O USPOSTAVI TEHNIČKO-
SAVJETODAVNE SURADNJE**

I. USTAVNA OSNOVA

Ustavna osnova za donošenje Zakona o potvrđivanju Sporazuma o između Vlade Republike Hrvatske i Svjetske zdravstvene organizacije o uspostavi tehničko-savjetodavne suradnje, sadržana je u članku 139. stavak 1. Ustava Republike Hrvatske (« Narodne novine», br. 41/01.- pročišćeni tekst i 55/01- ispravak).

**II. OCJENA STANJA I CILJ KOJI SE DONOŠENJEM ZAKONA ŽELI
POSTIĆI**

Republika Hrvatska postala je članicom Svjetske zdravstvene organizacije 11. lipnja 1992. godine. Republika Hrvatska stranka je Konvencije o povlasticama i imunitetima specijaliziranih ustanova s Prilozima I, II, IV, V, VI, VII, VIII, IX, XII, XIII, XIV, XV. I XVI. («Narodne novine – Međunarodni ugovori» broj 12/93) od 8. listopada 1991. godine na temelju notifikacije o sukcesiji. Prilog VII. Uz Konvenciju odnosi se na Svjetsku zdravstvenu organizaciju.

Odlukom tadašnjeg ministra zdravstva Republike Hrvatske, a u dogovoru s Europskim uredom Svjetske zdravstvene organizacije, 1. studenoga 1992. godine je Svjetska zdravstvena organizacija u Zagrebu otvorila svoj Ured časnika za vezu Svjetske zdravstvene organizacije u Republici Hrvatskoj (*WHO Liaison Office in Republic of Croatia*).

Ured časnika za vezu djeluje kao ispostava Europskog ureda Svjetske zdravstvene organizacije u svrhu jačanja i promicanju suradnje između Hrvatske i Svjetske zdravstvene organizacije. Sama suradnja se odvija kroz dvogodišnje programe suradnje (Takav jedan dvogodišnji program suradnje-*BCA 2006/2007* potpisan je u rujnu 2005. godine), koji se temelje na utvrđenim zdravstvenim prioritetima Hrvatske.

Hrvatska uživa ugled u ovoj najautoritativnijoj organizaciji na području zdravstva u svijetu, među ostalim i zbog toga što je jedan od njezinih osnivača bio prof. dr. Andrija Štampar. Temeljni sporazum o suradnji Republike Hrvatske i Svjetske zdravstvene organizacije omogućava pravno uređenje statusa Ureda i tako olakšava njegovo funkcioniranje.

Krajem 2001. godine, Svjetska zdravstvena organizacija je u želji za intenziviranjem svojih aktivnosti u Republici Hrvatskoj izrazila želju i potrebu da se status Ureda Svjetske zdravstvene organizacije u Republici Hrvatskoj uredi sklapanjem posebnog dvostranog Temeljnog sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Svjetske zdravstvene organizacije o uspostavi tehničko-savjetodavne suradnje.

Temeljni sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Svjetske zdravstvene organizacije o uspostavi tehničko-savjetodavne suradnje potpisan je dana 7. veljače 2005. godine u Zagrebu. Temeljni sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Svjetske zdravstvene organizacije o uspostavi tehničko-savjetodavne suradnje je u ime Vlade Republike Hrvatske potpisao prof. dr. sc. Andrija Hebrang, tadašnji ministar zdravstva i socijalne skrbi, a u ime Svjetske zdravstvene organizacije dr. Marc Danzon, regionalni direktor Ureda Svjetske zdravstvene organizacije za Europu.

III. OSNOVNA PITANJA KOJA SE PREDLAŽU UREDITI ZAKONOM

Zakonom se potvrđuje Temeljni sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Svjetske zdravstvene organizacije o uspostavi tehničko-savjetodavne suradnje o statusu Ureda Svjetske zdravstvene organizacije u Republici Hrvatskoj kojim se utvrđuje da Ured Svjetske zdravstvene organizacije u Republici Hrvatskoj ima pravnu osobnost, okvirno se utvrđuje pravni okvir uspostave tehničko-savjetodavne suradnje između Vlade Republike Hrvatske i Organizacije; sadržaj tehničko-savjetodavne suradnje; način sudjelovanja Vlade Republike Hrvatske u tehničko-savjetodavnoj suradnji koja se uspostavlja temeljem ovog međunarodnog ugovora; administrativne i financijske obveze stranaka; status i djelovanje Ureda Svjetske zdravstvene organizacije u Republici Hrvatskoj u ostvarivanju tehničko-savjetodavne suradnje; odnos i suradnja s Ministarstvom zdravstva i socijalne skrbi Republike Hrvatske; temeljne povlastice i imuniteti Organizacije, Ureda, osoblja, sredstava i imovine Organizacije u Republici Hrvatskoj u skladu s Konvencijom o povlasticama i imunitetima specijaliziranih ustanova neophodni za redovan rad Ureda i njegovog osoblja (imunitet od sudbenosti; nepovredivost prostorija Ureda; određena porezna i carinska oslobođenja Organizacije, njezinih sredstava, prihoda, imovine te osoblja u Republici Hrvatskoj; olakšice glede komunikacija, nepovredivost službene korespondencije i ostalih službenih komunikacija).

Temeljni sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Svjetske zdravstvene organizacije o uspostavi tehničko-savjetodavne suradnje stupit će na snagu, po okončanju unutarnjih postupaka stranaka, i to danom primitka posljednje pisane obavijesti kojom se stranke međusobno izvješćuju, diplomatskim putem, o ispunjenju njihovih unutarnjih pravnih uvjeta potrebnih za njegovo stupanje na snagu.

IV. OCJENA SREDSTAVA POTREBNIH ZA PROVEDBU ZAKONA

Provedba Zakona zahtijevat će financijska sredstva iz Državnog proračuna Republike Hrvatske u iznosu od 50.000 kuna godišnje koja će se osigurati u sklopu razdjela 100, glave 05 Ministarstva zdravstva i socijalne skrbi. Troškovi se isključivo odnose na troškove stručne koordinacije tijekom tehničko-savjetodavne suradnje, odnosno provedbe pojedinih definiranih programa suradnje Republike Hrvatske i Svjetske zdravstvene organizacije na prioritetima iz područja zdravstvene zaštite. U 2006. godini osigurana su sredstva za te namjene u iznosu od 25.000 kuna.

V. PRIJEDLOG ZA DONOŠENJE ZAKONA PO HITNOM POSTUPKU

Temelj za donošenje ovog Zakona po hitnom postupku nalazi se u članku 159. Poslovnika Hrvatskoga sabora (« Narodne novine», br. 6/02- pročišćeni tekst, 41/02, 91/03 i 58/04) i to u drugim osobito opravdanim državnim razlozima. Naime, postojanje i djelovanje Svjetske zdravstvene organizacije u Republici Hrvatskoj na osnovama utvrđenim Sporazumom nedvojbeno bi trebalo pridonijeti još učinkovitijem promicanju stručne suradnje s ciljem unaprjeđenja zdravlja naroda, provođenju programa za kontrolu i iskorjenjivanje bolesti, radu na poboljšanju kvalitete života ali i na unaprjeđenju sustava upravljanja u zdravstvu. Provođenjem hitnog postupka potvrđivanja ovog međunarodnog ugovora, ispunit će se i sve formalno pravne uvjete za što skorije stupanje Temelnog sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Svjetske zdravstvene organizacije o uspostavi tehničko-savjetodavne suradnje na snagu.

S obzirom na prirodu postupka potvrđivanja međunarodnih ugovora, kojim država i formalno izražava spremnost da bude vezana već potpisanim međunarodnim ugovorom, kao i na činjenicu da se u ovoj fazi postupka u pravilu ne mogu vršiti izmjene i dopune teksta Temelnog sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Svjetske zdravstvene organizacije o uspostavi tehničko-savjetodavne suradnje, predlaže se da se ovaj Prijedlog zakona raspravi i prihvati po hitnom postupku, objedinjujući prvo i drugo čitanje.

VI. TEKST KONAČNOG PRIJEDLOGA ZAKONA O POTVRĐIVANJU, S OBRAZLOŽENJEM

Konačni prijedlog zakona o potvrđivanju Temelnog sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Svjetske zdravstvene organizacije o uspostavi tehničko-savjetodavne suradnje, s obrazloženjem glasi:

**KONAČNI PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU
TEMELJNOG SPORAZUMA IZMEĐU VLADE REPUBLIKE HRVATSKE I
SVJETSKE ZDRAVSTVENE ORGANIZACIJE O USPOSTAVI TEHNIČKO-
SAVJETODAVNE SURADNJE**

Članak 1.

Potvrđuje se Temeljni sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Svjetske zdravstvene organizacije o uspostavi tehničko-savjetodavne suradnje, potpisan u Zagrebu dana 7. veljače 2005. godine, u izvorniku na engleskom jeziku.

Članak 2.

Tekst Temeljnog sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Svjetske zdravstvene organizacije o uspostavi tehničko-savjetodavne suradnje iz članka 1. ovoga Zakona, u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik glasi:

**TEMELJNI SPORAZUM
IZMEĐU
VLADE REPUBLIKE HRVATSKE
I
SVJETSKE ZDRAVSTVENE ORGANIZACIJE
o uspostavi tehničko-savjetodavne suradnje**

Vlada Republike Hrvatske (u daljnjem tekstu “Vlada”),

i

Svjetska zdravstvena organizacija (u daljnjem tekstu “Organizacija”),

Želeći provesti rezolucije i odluke Ujedinjenih naroda i Organizacije o tehničko-savjetodavnoj suradnji, te postići zajedničku suglasnost glede njihove svrhe i opsega te odgovornosti koje će preuzeti i usluga koje će pružiti Vlada i Organizacija;

Izjavljujući da će se njihove zajedničke odgovornosti ispunjavati u duhu prijateljske suradnje,

SPORAZUMJELE SU SE KAKO SLIJEDI:

ČLANAK 1.

Uspostava tehničko-savjetodavne suradnje

1. Organizacija će uspostaviti tehničko-savjetodavnu suradnju s Vladom, podložno proračunskim ograničenjima i raspoloživosti proračunskih sredstava. Organizacija i Vlada surađivat će u dogovaranju zajedničkih planova djelovanja za provođenja tehničko-savjetodavne suradnje na temelju zahtjeva koje dobije od Vlade i uz odobrenje Organizacije, a u okviru zajedničkih planova i dogovorenih programa djelovanja za provođenje tehničko-savjetodavne suradnje.
2. Takva tehničko-savjetodavna suradnja uspostaviti će se u skladu s odgovarajućim rezolucijama i odlukama Svjetske zdravstvene skupštine, Izvršnog odbora i drugih tijela Organizacije.
3. Takva tehničko-savjetodavna suradnja može se sastojati od:
 - (a) stavljanja na raspolaganje usluga savjetnika u svrhu pružanja savjeta i suradnje s Vladom ili drugim strankama;

- (b) organiziranja i vođenja seminara, programa obuke, projekata predstavljanja, stručnih radnih skupina i s tim povezanih aktivnosti na mjestima koje zajednički dogovore;
 - (c) davanja stipendija ili drugih aranžmana na temelju kojih će kandidati koje imenuje Vlada ili Organizacija studirati ili se obučavati izvan zemlje;
 - (d) pripremanja i provedbe pilot projekata, testova, eksperimenata ili istraživanja na mjestima koja zajednički dogovore;
 - (e) provedbe bilo kojeg drugog oblika tehničko-savjetodavne suradnje koje dogovore Organizacija i Vlada.
4. (a) savjetnike će odabrati i imenovati Organizacija uz konzultacije s Vladom. Za svoj rad će ti savjetnici biti odgovorni Organizaciji;
- (b) u obavljanju svojih dužnosti, savjetnici će usko surađivati s Vladom i osobama ili tijelima koje ovlasti Vlada, te će se pridržavati uputa Vlade sukladno prirodi njihovih dužnosti i predviđenoj suradnji, te kako zajednički dogovore Organizacija i Vlada;
- (c) savjetnici će, tijekom svojeg savjetodavnog rada koliko je to moguće savjetovati tehničko osoblje s kojim ih Vlada poveže u svezi svojih profesionalnih metoda, tehnika i praksi te načela na kojima se isti temelje.
5. Bilo kakva tehnička oprema ili potrepštine koje nabavi Organizacija ostat će u njezinom vlasništvu do eventualnog prijenosa prava u skladu sa strategijama koje utvrdi Organizacija i koje postoje na dan prijenosa.
6. Vlada je nadležna za rješavanje svih eventualnih potraživanja trećih stanaka protiv Organizacije i njezinih savjetnika, agenata i zaposlenika, te će Organizaciju, njezine savjetnike, agente i zaposlenike osloboditi od odgovornosti za štetu u slučaju bila kakvih potraživanja ili obveza koje proizlaze iz djelovanja na temelju ovog Sporazuma, osim kada Organizacija i Vlada utvrde da takva potraživanja ili odgovornosti proizlaze iz krajnjeg nemara ili svjesnog lošeg ponašanja tih savjetnika, agenata ili zaposlenika.

ČLANAK 2.

Sudjelovanje Vlade u tehničko-savjetodavnoj suradnji

1. Vlada će, sukladno svojim mogućnostima, pridonijeti učinkovitom razvoju tehničko-savjetodavne suradnje.
2. Vlada i Organizacija će se međusobno savjetovati o objavljivanju bilo kakvih nalaza ili izvješća savjetnika koji mogu biti korisni za druge države i za Organizaciju.

3. Vlada će aktivno surađivati s Organizacijom u prikupljanju i sastavljanju nalaza, podataka, statistika i drugih informacija, te će u dogovoru s Organizacijom analizirati i procijeniti rezultate programa tehničko-savjetodavne suradnje.

ČLANAK 3.

Administrativne i financijske obveze Organizacije

1. Organizacija će snositi, u cijelosti ili djelomice, prema zajedničkom dogovoru, troškove potrebne za tehničko-savjetodavnu suradnju koji će se plaćati izvan zemlje, kako slijedi:
 - (a) plaće i dnevnice (uključujući dnevne putne troškove) savjetnika;
 - (b) troškove prijevoza savjetnika tijekom putovanja do i od mjesta ulaska u zemlju;
 - (c) troškove bilo kojeg drugog putovanja izvan zemlje;
 - (d) osiguranje savjetnika;
 - (e) kupovinu i prijevoz do i od mjesta ulaska u zemlju bilo kakve opreme ili potrepština Organizacije;
 - (f) bilo koje druge troškove izvan zemlje koje odobri Organizacija.
2. Organizacija će snositi one troškove koje ne snosi Vlada, sukladno Članku 4. stavak 1. ovog Sporazuma, u domaćoj valuti.

ČLANAK 4.

Administrativne i financijske obveze Vlade

Prema zajedničkom dogovoru između Vlade i Organizacije, Vlada će za svaki projekt dogovoren u sklopu ovog Sporazuma, sukladno svojim mogućnostima, snositi sljedeće troškove, plaćanjem ili opremanjem, tehničko-savjetodavne suradnje:

- (a) lokalno tehničko i administrativno osoblje te prevoditelje;
- (b) potreban prostor za ured i parking;
- (c) uredska oprema i potrošni uredski materijal proizveden u zemlji;
- (d) prijevoz osoblja, opreme i potrepština za službene potrebe unutar zemlje;

- (e) osiguranje uvjeta za pružanje zdravstvene zaštite uključujući bolničku zdravstvenu zaštitu međunarodnim djelatnicima.

ČLANAK 5.

Olakšice, povlastice i imuniteti

1. Organizacija može osnovati i držati ured u Republici Hrvatskoj, a u svrhu ostvarivanja tehničko-savjetodavne suradnje predviđene ovim Temeljnim sporazumom i temeljem njega sklopljenim zajedničkim programima i planovima suradnje.
2. Vlada će na Organizaciju, njezin Ured, osoblje, sredstva, imovinu i aktivu u Republici Hrvatskoj primjenjivati odgovarajuće odredbe Konvencije o povlasticama i imunitetima specijaliziranih ustanova.
3. Osoblje organizacije i savjetnici koje Organizacija angažira kao članove osoblja zadužene za provedbu tehničko-savjetodavne suradnje prema ovom Temeljnom sporazumu, smatrat će se službenicima u smislu gore navedene Konvencije i uživat će povlastice i imunitete kako je predviđeno odjeljcima 19. i 20. gore navedene Konvencije. Programski koordinator/predstavnik Svjetske zdravstvene organizacije u Republici Hrvatskoj tretirat će se kako je predviđeno odjeljkom 21. rečene Konvencije.
4. Svjetska zdravstvena organizacija će periodički podnositi Ministarstvu vanjskih poslova Republike Hrvatske popis s imenima, mjestom i datumom rođenja, državom podrijetla, fotografijama, nazivima funkcija i položaja osoba iz stavka 3. ovog članka.

ČLANAK 6.

Stupanje na snagu, izmjene i prestanak

1. Ovaj Temeljni sporazum stupa na snagu danom primitka posljednje pisane obavijesti kojom se stranke međusobno izvješćuju, diplomatskim putem, da su ispunjeni njihovi unutarnji pravni uvjeti za njegovo stupanje na snagu.
2. Ovaj Temeljni sporazum može se izmijeniti i dopuniti u bilo koje vrijeme pisanim sporazumom između Vlade i Organizacije.
3. Svaka stranka može otkazati ovaj Temeljni sporazum pisanom obaviješću drugoj stranci. U tom slučaju ovaj Temeljni sporazum prestaje šezdeset (60) dana od primitka te obavijesti.

U POTVRDU PRETHODNO NAVEDENOG NIŽE POTPISANI, propisno ovlašteni predstavnici Vlade i Organizacije, potpisali su ovaj Temeljni sporazum, u Zagrebu dana 7. veljače 2005. godine u dva izvornika, svaki na engleskom jeziku.

Za Vladu Republike Hrvatske

Za Svjetsku zdravstvenu organizaciju

Prof. dr. sc. Andrija Hebrang, v.r.
ministar zdravstva i socijalne skrbi

Marc Danzon, v.r.
regionalni direktor

**BASIC AGREEMENT
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CROATIA
AND
THE WORLD HEALTH ORGANISATION**

For the establishment of technical advisory cooperation relations

The Government of the Republic of Croatia (hereinafter referred to as “the Government”);

and

The World Health Organization (hereinafter referred to as “the Organization”),

Desiring to give effect to the resolutions and decisions of the United Nations and of the Organization relating to technical advisory cooperation, and to obtain mutual agreement concerning its purpose and scope as well as the responsibilities which shall be assumed and the services which shall be provided by the Government and the Organization;

Declaring that their mutual responsibilities shall be fulfilled in a spirit of friendly cooperation,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

ARTICLE I

Establishment of Technical Advisory Cooperation

1. The Organization shall establish technical advisory cooperation with the Government, subject to budgetary limitation or the availability of the necessary funds. The Organization and the Government shall cooperate in arranging, on the basis of the requests received from the Government and approved by the Organization, mutually agreeable plans of operation and programmes for the carrying out of the technical advisory cooperation.
2. Such technical advisory cooperation shall be established in accordance with the relevant resolutions and decisions of the World Health Assembly, the Executive Board and other organs of the Organization.
3. Such technical advisory cooperation may consist of:
 - (a) making available the services of advisers in order to render advice and cooperate with the government or with other parties;

- (b) organizing and conducting seminars, training programmes, demonstration projects, expert working groups and related activities in such places as may be mutually agreed;
 - (c) awarding scholarships and fellowships or making other arrangements under which candidates nominated by the Government and approved by the Organization shall study or receive training outside the country;
 - (d) preparing and executing pilot projects, tests, experiments or research in such places as may be mutually agreed;
 - (e) carrying out any other form of technical advisory cooperation which may be agreed upon by the Organization and the Government.
4. (a) advisers who are to render advice to and cooperate with the Government or with other parties shall be selected by the Organization in consultation with the Government. They shall be responsible to the Organization;
- (b) in the performance of their duties, the advisers shall act in close consultation with the Government and with persons or bodies so authorized by the Government, and shall comply with instructions from the Government as may be appropriate to the nature of their duties and the cooperation in view as may be mutually agreed upon between the Organization and the Government;
- (c) the advisers shall as far as possible, in the course of their advisory work, instruct any technical staff the Government may associate with them, in their professional methods, techniques and practices, and in the principles on which these are based.
5. Any technical equipment or supplies which may be furnished by the Organization shall remain its property unless and until such time as title may be transferred in accordance with the policies determined by the World Health Assembly and existing at the date of transfer.
6. The Government shall be responsible for dealing with any claims which may be brought by third parties against the Organization and its advisers, agents and employees and shall hold harmless the Organization and its advisers, agents and employees in case of any claims or liabilities resulting from operations under this agreement, except where it is agreed by the Government and the Organization that such claims or liabilities arise from the gross negligence or willful misconduct of such advisers, agents or employees.

ARTICLE II

Participation of the Government in Technical Advisory Cooperation

1. The Government shall consistently with its possibilities ensure the effective development of the technical advisory cooperation.
2. The Government and the Organization shall consult together regarding the publication of any findings and reports of advisers that may prove of benefit to other countries and to the Organization.
3. The Government shall actively collaborate with the Organization in the furnishing and compilation of findings, data, statistics and such other information as will enable the Organization in collaboration with the Government to analyze and evaluate the results of the programmes of Technical advisory cooperation.

ARTICLE III

Administrative and Financial Obligations of the Organization

1. The Organization shall defray, in full or in part, as may be mutually agreed upon, the costs necessary to the technical advisory cooperation which are payable outside the country, as follows:
 - (a) the salaries and subsistence (including duty travel per diem) of the advisers;
 - (b) the costs of transportation of the advisers during their travel to and from the point of entry into the country;
 - (c) the costs of any other travel outside the country;
 - (d) insurance of the advisers;
 - (e) purchase and transport to and from the point of entry into the country of any equipment or supplies provided by the Organization;
 - (f) any other expenses outside the country approved by the Organization.
2. The Organization shall defray such expenses in local currency as are not covered by the Government pursuant to Article IV, paragraph 1, of this Agreement.

ARTICLE IV

Administrative and Financial Obligations of the Government

In accordance to mutual agreement between the Government and the Organization, the Government shall, subject to the availability of the necessary funds, for each and every project agreed upon under this Agreement contribute to the costs of technical advisory cooperation, including by paying for, or directly furnishing, the following:

- (a) local personnel services, technical and administrative including interpreter-translators;
- (b) the necessary office space and parking;
- (c) office equipment and supplies produced within the country;
- (d) transportation of personnel, supplies and equipment for official purposes within the country;
- (e) facilities for receiving medical care and hospitalisation by the international personnel.

ARTICLE V

Facilities, Privileges and Immunities

1. The Organization may establish and maintain an office in the Republic of Croatia with the purpose of carrying out the technical advisory cooperation foreseen by this Basic Agreement and the mutually agreed programs and plans of cooperation concluded on the basis of this Basic Agreement.
2. The Government shall apply to the Organization, its Office, staff, funds, properties and assets the appropriate provisions of the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies.
3. The Staff of the Organization and the advisers engaged by the Organization as members of the staff assigned to carry out the technical advisory cooperation in accordance with this Basic Agreement, shall be deemed to be officials within the meaning of the above Convention and shall be afforded the privileges and immunities provided for under Sections 19 and 20 of the said Convention. The WHO Programme Coordinator/Representative appointed to the Government of Croatia shall be afforded the treatment also provided for under Section 21 of the said Convention.
4. WHO shall periodically provide the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Croatia with the list of the names, place and date of birth,

country of origin, photographs and title or rank of the officials referred to in paragraph 3 of this Article.

ARTICLE VI

Entry into force, Amendments and Termination

1. This Basic Agreement shall enter into force on the day of the receipt of the last written notification by which the Parties have notified each other, through diplomatic channels, that their legal requirements for its entry into force have been fulfilled.
2. This Basic Agreement may be amended at any time by written agreement between the Government and the Organization.
3. Either party may denounce this Basic Agreement by written notification to the other party. In that case the Basic Agreement terminates sixty (60) days from the day of receipt of such notification.

IN WITNESS WHEREOF THE UNDERSIGNED, dully authorised representatives of the Government and the Organization, have signed this Basic Agreement in Zagreb, on 7 February 2005 in two originals, each in the English language.

For the Government of
the Republic of Croatia

For the World Health Organization

Prof. Andrija Hebrang, M.D. PhD, v.r.
Minister of Health and Social Welfare

Marc Danzon, M.D., v.r.
Regional Director

Članak 3.

Provedba ovoga Zakona u djelokrugu je središnjeg tijela državne uprave nadležnog za poslove zdravstva i socijalne skrbi.

Članak 4.

Na dan stupanja na snagu ovoga Zakona Temeljni sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Svjetske zdravstvene organizacije o uspostavi tehničko-savjetodavne suradnje iz članka 1. ovog Zakona nije na snazi, te će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti naknadno, u skladu s odredbom članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Članak 5.

Ovaj Zakon stupa na snagu osmoga dana od dana objave u «Narodnim novinama».

O B R A Z L O Ž E N J E

Člankom 1. ovog Zakona propisano je da se potvrđuje Temeljni sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Svjetske zdravstvene organizacije o uspostavi tehničko-savjetodavne suradnje sukladno odredbama članka 139. Ustava Republike Hrvatske, čime se stvaraju uvjeti za iskazivanje formalnog pristanka Republike Hrvatske da bude vezana sporazumom.

Članak 2. sadrži tekst Temelnog sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Svjetske zdravstvene organizacije o uspostavi tehničko-savjetodavne suradnje iz članka 1. Zakona u izvorniku i u prijevodu na hrvatski jezik.

Člankom 3. određuje se tijelo nadležno za provedbu Zakona.

Člankom 4. utvrđuje se da na dan stupanja na snagu Zakona o potvrđivanju, Temeljni sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Svjetske zdravstvene organizacije o uspostavi tehničko-savjetodavne suradnje iz članka 1. Zakona nije na snazi, te će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti naknadno u skladu s člankom 30. stavak 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Člankom 5. utvrđuje se stupanje na snagu Zakona o potvrđivanju Temelnog sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Svjetske zdravstvene organizacije o uspostavi tehničko-savjetodavne suradnje.